

Table

Préambule	13
CHAPITRE PREMIER	
L'écriture migrante, entre habitabilité et errance	15
La littérature des communautés culturelles	15
La problématique migratoire et la question des minorités enchâssées.....	19
Croire à l'étranger	24
La sanctification de l'ethnicité.....	27
Topologie et territoires	31
Étranges étrangers ou miroirs rassurants ?	34
De la littérature des communautés culturelles à l'écriture migrante.....	37
Pour mettre un terme à la tentation ethnique	41
Une nouvelle utopie : le <i>trans</i>	43
Migration et habitabilité	46
Le trauma et ses spectres	49
Lieux et trajectoires	52
L'épuisement de l'identité.....	55
En panne de rêve.....	57
Envie et gratitude	60
L'espace du trauma.....	63
L'intégration et ses malaises	65
Un exotisme tombé en désuétude	68
CHAPITRE DEUX	
Origines et pérennité de la transculture	71
Témoins de la migrance : de Micone à D'Alfonso	72
<i>Vice versa</i> : une prise de parole poétique et politique.....	75
Les métamorphoses du déplacement	79
Le souffle migratoire.....	84
Une pérégrination heurtée.....	85
La standardisation de l'altérité : un danger inhérent aux sociétés multiculturelles	88
L'écriture-douleur : reflet de l'épuisement identitaire au Québec	89
Le migrant et l'autochtone : figures du braconnage identitaire.....	91

Vers une tierce voie ? Entre la rigidité des discours nationaux et l'euphorie d'un cosmopolitisme triomphant	95
Entre colonialisme et universalisme :	
l'ambiguïté de la question nationale au Québec	97
Émergence de nouvelles identités métissées.....	99
La migration dans le langage	101
La part de l'Autre	103
L'éloge de la différence culturelle	105
Les lieux d'émergence de la transculture	106
CHAPITRE TROIS	
Le lieu : un espace méconnu	109
Sur le terrain de l'expérience pratique	109
Trajectoires et médiations.....	111
L' <i>oikos</i> , ou le lieu habité.....	114
L'imaginaire des lieux.....	117
La création de paysages sensibles	121
Le lieu habité : naissance d'une notion.....	122
CHAPITRE QUATRE	
La maison vide : parcours d'une figure topographique dans <i>La fortune du passager</i> de Naïm Kattan.....	125
La malléabilité formelle de l' <i>oikos</i>	125
<i>La fortune du passager</i> de Naïm Kattan : une œuvre exemplaire des paradigmes constitutifs de l'écriture migrante au Québec.....	127
Le lieu habité : fondement de l'écriture des déplacés	128
Une écriture-refuge ?	130
Écrire l'ailleurs et l'inconnu	134
Le franchissement des seuils.....	135
Une cartographie vocale	138
Combattre exil et abandon : le fantasme d'autoengendrement	139
Désubjectivation de la narration.....	141
L'identité anonyme	143
CHAPITRE CINQ	
<i>La Québécoise</i> de Régine Robin : une écriture du hors-lieu	145
Instabilité de la demeure.....	145
Montréal et la problématique cosmopolite	146
Une écriture du hors-lieu.....	150
Nostalgie et mélancolie.....	154
L'inscription d'un habitat et la crainte de l'effondrement	157
Une greffe étrangère	160
La ville désémantisée.....	162
L'attachement	166

CHAPITRE SIX

Antonio D'Alfonso : lieux trahis et déplacements entravés	169
L'ethnicité : un imaginaire frontalier	169
Le paysage apatride	171
Emportements, enfermement : un espace ouvert à l'invisible ...	173
Entre passion et trauma	176
L'exil dans la langue	177
La démesure américaine	180
L'effet Amérique et la mémoire des poètes	182
La trahison	185
L'imposture du mythe	186
La fragile localisation de l'exil	187
Émigration, immigration : la mémoire parentale	189
Forger un habitat : l'écriture et la sédentarité	191

CHAPITRE SEPT

Émile Ollivier et l'appel du lieu	193
Donner corps et forme à un passé tourmenté : le parcours géopoétique de l'œuvre d'Émile Ollivier (1940-2002)	194
Pérennité de l'espace maternel	195
Lieu sans retour	197
Une désillusion profonde	200
L'œuvre-refuge	203
a) La maison-mère	204
b) Maisons hantées et mémoires meurtries : présences du traumatique	207
Le lieu d'attache	210
La place du témoin	212
a) L'écrivain public : au confluent des voix	213
b) Laisser surgir ces voix venues de la terre d'avant	214
c) Prendre la parole au nom d'autrui	216
L'accablement traumatique	219
Poétique du lieu impur	223
Pour un nouvel imaginaire du lieu ?	226

CONCLUSION

Passages obligés, itinéraires choisis	227
La situationalité ou le territoire en mouvement	227
La diversité : un ghetto imaginaire	229
Les territoires de la contiguïté	231
Le Québec : un non-lieu idéologique ?	233
Un génie du lieu frondeur	235
Références bibliographiques	237